

FIESTAS SAN RAMÓN 2013

**E FUEGO
COHETE**

**RESPECTO
JAPONESAS**

**MÚSICA
FIESTA**

**TOR
VACAS**

**DIVER
CABEZU**

PITILLAS



Del 26 al 31 de Agosto



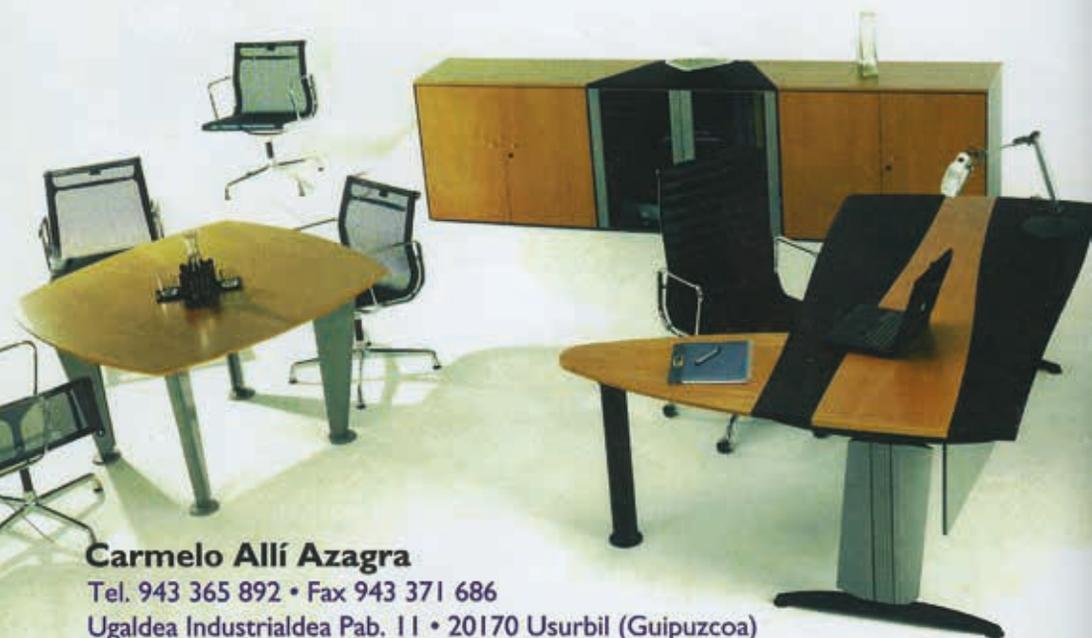
MANPEL

Equipamiento integral de oficinas

Mobiliario

Diseño de espacios e interiores

¡ Felices Fiestas !



Carmelo Allí Azagra

Tel. 943 365 892 • Fax 943 371 686

Ugaldea Industrialdea Pab. 11 • 20170 Usurbil (Guipuzcoa)

www.manpel.com • e-mail: manpel@manpel.com

Saludo del Alcalde

Un año más estamos antes las fiestas de San Ramón Nonato, coincidiendo con el ecuador de la legislatura.

En el presente año se han producido varias novedades; la dimisión de los compañeros Fermín y José Antonio, el traslado de nuestra secretaria Marian al Ayuntamiento de Peralta y la incorporación de Francisco como nuevo concejal y de Jesús a nuestra Secretaría Municipal. A los que se van, nuestro agradecimiento más sincero por su aportación y su disposición que siempre nos han demostrado. A los que vienen, nuestra bienvenida y nuestro apoyo. ¡Todos estáis en vuestra casa!

Esta legislatura y como no podía ser de otra manera se ve afectada por la crisis económica que viene sufriendo nuestro país. Nosotros también hemos padecido esta nueva “moda” de recortes a nuestros recursos. El Departamento de Medio Ambiente del Gobierno de Navarra nos intenta bajar la indemnización por el lucro cesante de la Laguna de 55.000 euros a 25.000 euros anuales. Consideramos esta actuación arbitraria e inexplicable, y a lo que nos opondremos con todas nuestras fuerzas.

A pesar de estas dificultades, que suponen un 10 por ciento de nuestro presupuesto de ingresos, se han realizado inversiones en la puesta de regadío de parcelas del comunal y cercado de pastizales. Todo ello con bienes de tesorería local y sin pedir crédito alguno.

Somos sensibles al drama del desempleo, que también afecta a nuestro pueblo. Desde el Ayuntamiento, en la medida de nuestras posibilidades, realizamos una política social y en el presente ejercicio hemos empleado a nueve vecinos en tareas de socorrismo, limpieza y mejoras en el cementerio.

Pasemos a temas alegres que es lo que nos ocupa en estos momentos de fiesta.

¡Aquí os presento nuestro programa!. En la medida de lo posible hemos querido llegar a todos, niños, mayores, juventud, peñas, etc. Para que a través de la fiesta nos unamos como pueblo, y sepamos disfrutar de todos y cada uno de los actos con alegría, jovialidad y respeto y seamos los mejores anfitriones con los que nos visiten, como distingue al pueblo de Pitillas.

¡Es hora de fiesta! Disfrutemos. Muchas Gracias

El Alcalde

¡Viva San Ramón!

¡Viva Pitillas!

magnetista



masajista

José Manuel Cruceira

LES DESEA FELICES FIESTAS

Recordándoles que está a su disposición
para intentar solucionar sus dolencias

Tel. a 616 49 46 50 • PITILLAS Y COMARCA

MARMOLES COUCEIRO

**ASERRADERO Y TRABAJOS
EN PIEDRA Y MARMOL**

¡ FELICES FIESTAS !

Teléfono 948 74 50 14
Avda. Navarra, s/n.

31392 PITILLAS
NAVARRA

PROGRAMA DE ACTUACIONES 2013



S.R.C.P.
"LA ARMONÍA"

¡¡¡GRANDES ORQUESTAS, ANÍMATE Y VEN A DISFRUTAR!!!

"La Armonía"

SOCIEDAD RECREATIVA CULTURAL PITILLESА

- Lunes 26 de Agosto **FUSIÓN**
17:00 - 18:00 - Sesión Concierto
- Martes 27 de Agosto **CIERZO**
16:30 - 18:00 - Sesión Concierto. Organizado por el Ayuntamiento. Entrada libre.
- Miércoles 28 de Agosto **LA TARANTELLA**
16:30 - 18:00 - Sesión Concierto
- Jueves 29 de agosto**POKER**
16:30 - 18:00 - Sesión Concierto
- Viernes 30 de Agosto**MIGUEL ANGEL Y LA CANTINA**
16:30 - 18:30 - Sesión Concierto
- Sábado 31 de septiembre**SCORPIO**
16:30 - 18:00 - Sesión Concierto

PRECIO DE ENTRADA/SESIÓN: **6 euros**
PRECIO ABONO TODAS LAS SESIONES: **25 euros**

Se repartirán boletos cada día (excepto el martes) a toda persona que entre de 16:15 a 16:45 para sorteo de 4 botellas de Champán. El ganador se sabrá a las 17:00, más o menos... SUERTE.

“El atrio y pórtico de la iglesia”



Allá por el año 1.732, el Obispo de Pamplona, Melchor Ángel Jiménez Vallejo, en la visita que realizó a la iglesia de Pitillos, dejó anotados en el Libro de Visitas, entre otros mandatos, el número 15 que decía: "Mandamos que por cuenta de la iglesia se haga un atrio con los pilares de piedra y su cubierto. para mayor defensa de la iglesia y guardar la de las aguas, desde donde se puede conjurar y que el cementerio se cerque de pared de piedra para que no puedan entrar los ganados y que se blanquee la iglesia".

Pasaron seis años hasta que el mandato comenzó a realizarse por falta de dinero para acometer las obras según señalan las escrituras que realizaron de una parte, Isidro Villalón y Castro, vicario perpetuo de la iglesia parroquial del

señor san Pedro, Antonio Esparza, Miguel Jaurrieta y Sebastián Esparza, alcalde y regidores de la villa, y como tales, patronos de la parroquia; y de la otra parte, Guillermo de Andícola, maestro cantero, natural de Navarra la Baja.

En esta obra contratada se realizaron los arcos del pórtico (dos que miran hacia el Ayuntamiento y entre los cuales está el escudo de la iglesia, marcado con el año 1.739, fecha de finalización de las obras, y un reloj de sol; y otro arco que mira al poniente), el enlosado y bancos del pórtico y atrio, el blanqueado de la iglesia y el cercado del atrio que formaba el cementerio.

En la pared que rodeaba el atrio se debían realizar tres portadas de piedra de sillería rematadas con tres bolas, a juego con las que existían en la torre del campanario, en las que había que colocar tres puertas de madera con todo el hierro necesario para poder cerrarlas.

La obra debía estar finalizada para el día de Santiago de 1.739 por el precio de 431 ducados, sin poder pedir el cantero más dinero por las mejoras que realizase.

En enero del año 1.740 se juntaron dos maestros de obras, como representantes de los patronos de la iglesia y constructor, para declarar si la ejecución de las obras estaba conforme al contrato de la escritura. Señalaron que los cimientos de los arcos estaban sobre terreno falso, de modo que había que rehacer los de nuevo y las losas del pórtico estaban movidas y debía asentar las con mezcla de cal y arena. Así lo realizó Andícola.

Pasado casi siglo y medio, en el año 1.886, Manuel San Juan, párroco de la iglesia, comprendió que el muro del oeste del atrio estaba arruinado y que la iglesia no contaba con recursos para acometer la obra. Por ello propuso al Ayuntamiento que si le subvencionaba con alguna cantidad, tiraría el muro, y al reedificarlo, traería la pared un metro más hacía dentro, sin perjudicar en gran manera al atrio, quedando la calle Norte, más espaciosa y hermosa, pues era tan angosta que andaba mal para pasar un carro.

Así sucedió, el Ayuntamiento acudió con 2.000 reales de los 3.588 reales que se gastaron en la obra señalada. Además de este trabajo, se trasladó la portada que estaba frente al Ayuntamiento al poniente y, en su lugar, se colocó la que estaba en la heredad que llamaban del -Cerrado", propiedad del duque de Granada, solicitada por el párroco en una razonada exposición. Es por ello distinta a las otras dos, pues le pusieron en la conclusión dos especies de avellanas a los lados

Club de Jubilados
"Santo Domingo"

Ambiente sano y relajado

Amaya García Lahoz

*Desea al pueblo de Pitillas
unas muy Felices Fiestas*

C/. San José • Tel. 948 745 199 • PITILLAS

PISCINA DE PITILLAS

ANTONIO CABALLERO IRIARTE
AMAYA GARCIA LA HOZ



**OFRECE: FRITOS - TAPAS - ALMUERZOS - COMIDAS - CENAS
COMIDA DE ENCARGO Y PARA LLEVAR**

Os desea felices fiestas

TFNOS: 948 74 50 52 677 759 746

de la cruz que estaba en medio. Hoy ya no existe esta cruz ni tampoco las puertas que cerraban las portadas.

Según he oído a Jesús MQ Esparza, varios pitillese no entraban por esta puerta para ir a la iglesia, pues consideraban el hacerlo como una humillación y un sometimiento al marqués.

A finales del XIX y principios del XX seguían realizándose obras como lo reseña el periódico El Eco de Navarra, señalando que se estaba arreglando el atrio con excelente losa. Anotaciones en los libros de la iglesia recogen las limosnas y aportaciones del Ayuntamiento para estos fines.

De hecho, encima de los arcos del pórtico había una galería con una barandilla de madera que en la actualidad está sustituida por unos arquillos de piedra.

Pero el cercado del atrio para que no penetrasen en el interior los animales y profanasen el cementerio, ofreció una mayor intimidad en el interior del pórtico que fue aprovechado por los jóvenes para jugar a los prohibidos, como así sucedió con Aniceto Luri y Florencio Ayerdi, quienes fueron denunciados por la benemérita en agosto de 1.924.

También cuenta Pedro Mártir Jaurrieta que cierta tarde, hace muchos años, jugando unos muchachos a pelota en el pórtico, ésta se les encaló, quedando detrás del ropaje del San Pedro que estaba en la hornacina de encima de la puerta de la iglesia. Un muchacho escaló para coger la pelota y agarrándose a la imagen para su seguridad, como no estaba anclada, cayó de bruces al suelo con la imagen. La efigie quedó rota y el muchacho y sus compañeros salieron disparados para evitar la reprimenda.

Fue en diciembre de 2.008 cuando se repuso en la hornacina la imagen del patrón, realizada en granito, obra del escultor gallego Fandiño, con un costo de 1.300 euros.

Finalmente, hace pocos años, se puso una verja entre los arcos con el fin de evitar la entrada al pórtico de personas fuera del tiempo religioso y actualmente se ha adecentado el atrio levantado por las raíces de los árboles allí plantados y construida una rampa de acceso en la portada de la plaza de San Pedro.

J.J. Casanova



¡¡Felices Fiestas!!

TEL 948 306 276
FAX 948 321 030

TEL AVERÍAS
670 899 951 • 670 898 952

Pol. Ind. Los Agustinos
Ampliación comarca 1 - C/. L, nº25
31160 ORKOIEN (Navarra)

SALÓN DE PELUQUERÍA



Cristina Inza

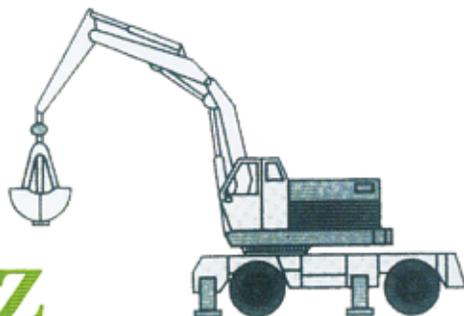
Les desea felices fiestas

Calle Sol, s/n. Teléfono 948 74 50 38. PITILLAS

EXCAVACIONES Y NIVELACIONES

**¡¡ FELICES
FIESTAS !!**

Poli Oroz



Camino del Prado, 4
Teléfono 948 74 02 27

BEIRE

PROTECCION DE CULTIVOS

AGROVANGUARDIA S.L.

Distribuidores para Navarra de Agroquímicos



C.Q. MASSÓ

- Herbicidas
- Insecticidas
- Fungicidas
- Abonos Foliare

Distribuidores Oficial
para Navarra de:



**DESEAN A SUS CLIENTES
Y AMIGOS
UN FELIZ SAN RAMON**

Teléfono/Fax 948 741 735 • PITILLAS (Navarra)

Fiestas de San Ramón ✨

2013

PITILLAS

domingo 25

APERITIVO



12.00 Finales del 2º Torneo de Padel de Pitillas.

Categoría Infantil

Categoría adultos

22.00 Proyección de cine de verano en la Plaza: "Los Croods".

**Primer Torneo
de Padel 2012**
Organizado por
Bar las Piscinas



IZCO

CARNICERÍA

ULTRAMARINOS

C/ San Ramón Nonato, 6

Telf; 948-74 50 34

Pitillas

BAR CASINO

BALBINA ANGULO

**Especialidad en
Tapas y Bocadillos**

*LES DESEA
FELICES FIESTAS*



Plaza Juan Carlos I, s/n • Tel. 948 74 52 17 • PITILLAS



lunes 26



INICIO DE LAS FIESTAS

Colocación de pañuelos a los nacidos en el último año

- 11.30** Colocación de pañuelos a los nacidos en el último año.
- 11.45** Recepción de autoridades en el Salón de plenos del Ayuntamiento.
- 12.00** Desde el balcón de la Casa Consistorial disparo del Cohete anunciador del comienzo de las fiestas de San Ramón.
- 12.30** Ronda por las calles del pueblo amenizada por la charanga **MALATXO** de Tafalla, acompañada por nuestra comparsa de cabezudos, seguidamente se realizará ronda por las calles y peñas, del pueblo Recorrido: Peña Tinaja - Peña Pikarana - Peña Costa.
- 17.00** Concierto con la orquesta **FUSIÓN**, organizado por la sociedad recreativa cultural pitillesa **“La Armonía”**.
- 19.00** Homenaje a Esperanza Díaz la “Tatarabuela de Pitillas.”
- 19.30** Ofrenda al patrón San Ramón Nonato, en la Iglesia parroquial San Pedro Apóstol, con asistencia de la corporación municipal y todos los vecinos y acompañantes. A continuación actuación del Grupo Vocal “Coro de Etxarri Aranatz.”
- 20.00** Bailables con la Orquesta **“FUSIÓN”**, acompañados por nuestra comparsa de cabezudos, hasta las 21,59 h.
- 20.30** Salida de la corporación municipal, vecinos y acompañantes de la ofrenda a San Ramón.
- 20.45** Degustación de Zurracapote en el Ayuntamiento.
- 22.00** Toro de Fuego Infantil.
- 00.15** Toro de Fuego “Miura”.
- 00.20** Bailables con la Orquesta **“FUSIÓN”**, hasta las 3,15 h.

Peluquería **KARMELE**



Les desea Felices Fiestas

C/ Gral. Matías Sagardoy, 22 - Tel. 948 745 058 - PITILLAS

BAR GARDE

¡Felices Fiestas!
Jai zoriontsuak!

Pl. Consistorial, 3. PITILLAS



TAPAS VARIADAS Y CENAS

martes 27

DÍA DE LA ETERNA JUVENTUD



11.30 Misa Solemne para los mayores, en la iglesia parroquial de San Pedro Apostol y Homenaje para nuestros/as abuelos/as.
Actuación del grupo jotero **“Alma Navarra.”**

12.00 Disparo de Bombas japonesas, morteros y morteros en la plaza.

14.15 Comida para nuestros/as mayores en la SRCP La Armonía.

16.30 Concierto con la orquesta **“CIERZO”**, en la SRCP la Armonía (entrada libre).

18.15 Encierro con reses bravas de la ganadería **Sr. MERINO** por el recorrido de costumbre y capea en la Plaza Juan Carlos I.

19.30 Ronda con Gigantes txikis y gaiteros Asier Marco de Tafalla.

20.05 Bailables con la Orquesta **“CIERZO”**, en la plaza consistorial.

20.15 Encierrillo Txiki desde el Ayuntamiento.

22.00 Toro de Fuego Infantil.

00.15 Toro de Fuego “Miura”.

00.20 Bailables con la Orquesta **“CIERZO”**, hasta las 3.15 h.

FSC

**Les desea
felices fiestas**

F. SUESCUN CONSTRUCCIONES, S. L.

OBRAS PÚBLICAS Y CIVILES URBANIZACIONES - PAVIMENTACIÓN

Ctra. Tafalla - Estella, s/n. (El Poste) • Telf.: 948 711 126 • Fax: 948 711 791

Móviles: 649 481 155 • 649 481 158

e-mail: fsc@fsconstrucciones.es • 31251 LARRAGA

Vega del Castillo

Bodega Nuestra Señora de Ujué

Elaboradores de vinos de Denominación Origen Navarra:

Vinos tintos y rosados jóvenes, tintos crianza.

Venta al detall en bodega.

¡Felices Fiestas!

C/ Ctra. Estación, s/n

Tel. 948 745 007

31392-PITILLAS (Navarra)

Bodegas asociadas:

- Bodega Cooperativa Olitense
- Bodega Ntra. Sra. de Ujue (Pitillas)
- Bodega Virgen de Ujué (Ujué)

miércoles 28

DÍA DE LAS PEÑAS



- 11.00** Degustación de Sardinias a la brasa en la plaza Castro.
- 12.00** Disparo de Bombas japonesas, morteros y morteros en la plaza. Entre las 12.00 y las 13.30 acceso gratuito a las atracciones de los feriantes.
- 16.30** Concierto con **“TARANTELLA”**, organizado por la S.R.C.P. “La Armonía.”
- 18.30** Ronda por las calles y peñas del pueblo acompañados por el Tekno-karro. Recorrido: Peña El Frontón - Peña Pabellón 8 - Peña el Chandrío - Peña la Resaca.
- 20.00** Actuación musical a cargo de la Orquesta **“TARANTELLA”**, en la plaza.
- 22.00** Toro de Fuego Infantil.
- 22.05** Cena de peñas: se colocarán unas parrillas con brasas en el patio de las escuelas donde cada peña se trae lo que quiera asar. Habilitaremos espacio para todos en la calle de las escuelas para cenar juntos.
- 00.45** Atentos que hoy sale más tarde el Toro de Fuego “Miura.”
- 00.30** Bailables con la Orquesta **“TARANTELLA”**, hasta las 3,45 h.

Felices Fiestas

onbe
asesoría

Laboral - Contable - Fiscal

José Antonio Ongay Azcoiti
Paula Berango Rubalcaba

Recoletas, 12 - 2º planta
Centro Comercial
31300 Tafalla (Navarra)

Tfno: 948 755 301
Fax.: 948 755 364

onbejosean@gmail.com
onbepaula@gmail.com

PINTURA INDUSTRIAL Y DECORATIVA

MARTÍN / MEDINA, S.L.

Les desea pasen unas muy Felices Fiestas

Calle Las Heras, n.º 4
31392 PITILLAS (Navarra)

Tel. 948 745 068 • Móvil 667 786 192
Fax 948 745 200



jueves 29

DÍA DE LA CHIQUILLERÍA

- 10.30** Recepción en el Ayuntamiento de la Corporación infantil. Nombramiento de Alcalde, Concejales y entrega de credenciales.
- 11.00** Ofrenda floral a San Ramón a cargo de la corporación txiki.
- 11.20** Chocolatada popular en la plaza consistorial.
- 12.00** Disparo de Bombas japonesas, morteros y morteros en la plaza.
- 12.15** Juegos infantiles en la plaza, hasta las 14.00 h.
- 14.00** Encierrillo Txiki desde el Ayuntamiento.
- 16.00** Campeonato de MUS Relámpago, organizado por la S.R.C.P. "La Armonía" Grandes Premios a los ganadores!!.
- 16.30** Concierto con la orquesta "**POKER**", organizado por la S.R.C.P. "La Armonía", Entre las 18.00 y las 19.30 acceso gratuito a las atracciones de los feriantes.
- 18.00** **Acceso gratuito** a las atracciones de los feriantes hasta las 19,30 h.
- 19.30** Desfile de disfraces en la plaza, "Cuentos Infantiles". Animaos!!!
- 20.00** Espectáculo infantil a cargo de la Orquesta "**POKER**", en la plaza consistorial.
- 20.30** Toro de agua Refrescante.
- 22.00** Toro de Fuego Infantil.
- 22.15** En la plaza Kedada txiki para cenar. Frankfurt y refresco. Exclusivo para los menores de 16 años
- 00.15** Volvemos a la hora habitual con el Toro de Fuego "Miura".
- 00.20** Bailables con la Orquesta "**POKER**", hasta las 3,15 h.

AYAZI
GESTIÓN Y DESARROLLO

ASESORÍA INTEGRAL A EMPRESAS Y PARTICULARES
GESTIÓN Y ACOMPAÑAMIENTO JURÍDICO-LABORAL

felices fiestas



jai zoriontsuak

Ignacio ayerdi azagra

GRADUADO SOCIAL

Colegiado nº 830

Marcelo Celayeta 75, V2 Of. 46

948 48 81 13 - 656 63 84 26

ignacio.ayerdi@ayazi.es

AYERDI AZAGRA
construcciones

felices fiestas
jai zoriontsuak

URBANIZACIÓN-EDIFICACIÓN
REHABILITACIÓN-REFORMAS

Las cruces, 3. 31392 PITILLAS-NAVARRA 626096988 ayerdi@iservicesmail.com



viernes 30

DÍA DE LA JUVENTUD

- 12.00** Disparo de Bombas japonesas, morteros y morteros en la plaza.
- 12.30** Carrera internacional de correpasillos para menores de 2 a 4 años.
- 12.45** Carrera popular infantil por las calles del pueblo. Habrá tres categorías:
 - Categoría menores de 7 años.
 - Categoría de 8 a 10 años.
 - Categoría de 11 y 14 años.
- 16.30** Concierto con la orquesta **"Miguel Angel y la Cantina"**, organizado por la SRCP "La Armonía".
- 18.15** Encierro con reses bravas de la ganadería **Sr. MERINO** por el recorrido de costumbre y capea en la Plaza Juan Carlos I
- 20.15** Encierrillo Txiki desde el Ayuntamiento.
- 20.20** Ronda jotera a cargo de Voces Riberas.
- 22.00** Toro de Fuego Infantil.
- 22.05** Cena organizada por la Peña Osasunista Zamagorri. Es necesario inscribirse previamente.
- 20.20** Ronda jotera a cargo de **Voces Riberas**.
- 00.15** Toro de Fuego "Miura".
- 00.30** Concierto de Rock a cargo de "KAOTIKO", Actuarán para abrir boca: **"LA RESAKA"**. Colabora la Peña osasunista Zamagorri.

2013 * Fiestas de San Ramón

PITILLAS

Imágenes del recuerdo



Fiestas de San Ramón ✧ 2013

PITILLAS



BAR CHISPAS

ESPECIALIDAD EN
TAPAS VARIADAS

AMBIENTE JUVENIL

A PARTIR DE LAS 0.00 MÚSICA ELECTRÓNICA EN EL PATIO

Le desea Felices Fiestas

General Matías Sagardoy, 28 • Tel. 948 74 50 78 • PITILLAS

PANADERIA

Jesús Esparza Sagardoy

*¡ Felices
Fiestas !*



Avda. Navarra, 22 - Tel. 948 74 51 18 • PITILLAS

DÍA DE SAN RAMÓN



- 11.00** Dianas por las calles amenizadas por la charanga **“MALATXO”** de Tafalla, con nuestra comparsa de cabezudos.
- 12.30** Procesión en honor de San Ramón Nonato y a continuación Misa solemne en la Iglesia parroquia de San Pedro Apóstol.
- 13.30** Aperitivo en la plaza consistorial.
- 16.30** Concierto con la orquesta **“SCORPIO”**, organizado por la S.R.C.P. **“La Armonía”**,
- 18.15** Encierro con reses bravas de la ganadería **Sr. MERINO** por el recorrido de costumbre y capea en la Plaza Juan Carlos I.
- 20.05** Bailables con la Orquesta **“SCORPIO”**, en la plaza consistorial.
- 20.15** Encierrillo Txiki desde el Ayuntamiento.
- 20.30** Toro de agua Refrescante.
- 22.00** Toro de Fuego Infantil.
- 00.15** Toro de Fuego **“Miura”**.
- 00.20** Pobre de mí y cohete Fin de Fiestas en la plaza consistorial.
Apurad que se nos acaban: Bailables con la Orquesta **“SCORPIO”**, hasta las 3, 15 h.



wirigalba
electricidad

INSTALACIONES ELÉCTRICAS
T.V. TELEFONÍA, PORTEROS...
SOLUCIONES DOMÓTICAS

¡Felices
Fiestas!!

C/ San Isidro Nº 40
31300 Tafalla (Navarra)

Móvil 696 646 146 - 606 151 765
Tel. 948 703 228



MAPFRE

Felices Fiestas

José Antonio Ongay Azcoiti
Agente Exclusivo

Recoletas, 12 - 2º planta
Centro Comercial
31300 Tafalla (Navarra)

Tfno: 948 755 301
Fax.: 948 755 364

onbejosean@gmail.com

Fiestas de San Ramón ✨ 2013

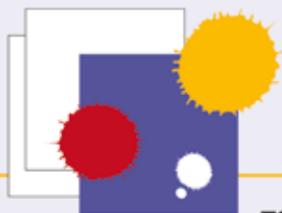
domingo 1

POSTRE

PITILLAS



- 17.00** Festival de Pelota mano en el frontón municipal de Pitillas.
1º Partido parejas cadete: MUGIRO - AGIRRE / RUIZ - ESKIROTZ.
2º Partido parejas Aficionados de primera categoría:
ÍÑIGO DÍAZ - IOSU LINZOAIN / ENEKO YOLDI - PEÑAS
- 22.00** Proyección de cine de verano en la Plaza: "La vida de Pi"



gráficas
ALZATE S.L.



Tfno. 948 321 180 - Fax 948 321 121

Revistas - Folletos - Catálogos - Carteles
Ediciones e Impresos en General

Polígono Comarca 2, calle A, nave 49 · 31191 ESPARZA DE GALAR (Navarra)
E-mail: alzate@alzate.es

calzado Sánchez

¡Felices Fiestas!

C/. Severino Fernández, 9 • Tel. 948 70 00 77
31300 TAFALLA

Pescadería
Victor Zuazu



FELICES FIESTAS

C/ Sol • Tfno. 948 74 51 78 • PITILLAS

**PROYECCIONES
CINEMATOGRAFICAS**

**TODO PARA
SU IMAGEN
Y SONIDO**

cine 35 mm • vídeo,
cine digital • etc...

Pedro José Sagardoy Alli

Tel. 948 74 54 16 Móvil 696 14 20 30

**"GOITO"
PITILLAS Y COMARCA**

Les desea felices fiestas

F. Iradier



Electrodomésticos
Reparación
Vídeo-TV alta fidelidad

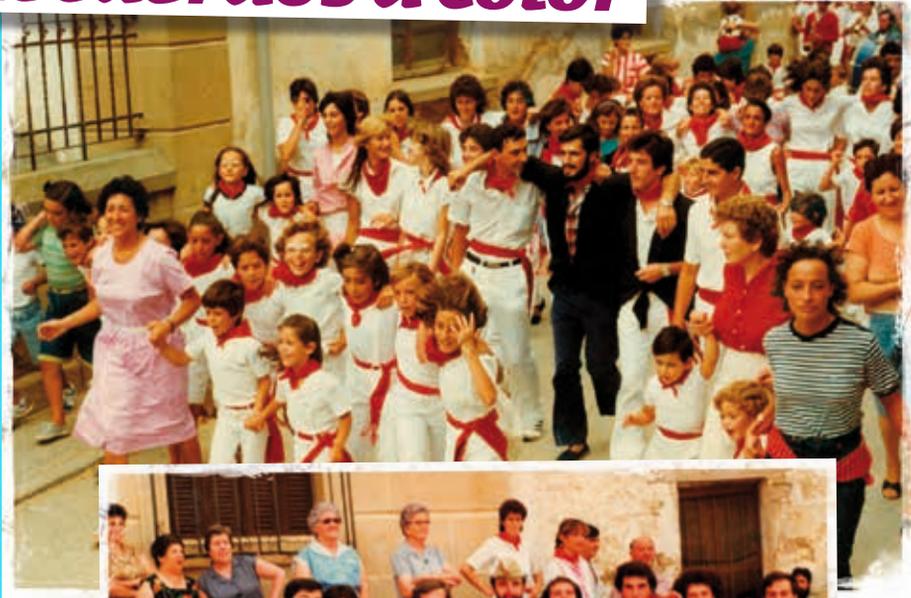
PASEO PADRE CALATAYUD, 9 - TAFALLA - TELÉFONO Y FAX: 948 70 15 10

**Felices Fiestas al pueblo de
Pitillas le desea**



Mutuberría, 5
Telf. 948 70 22 65 • Tafalla

Recuerdos a color



TODO SOBRE EL AUTOMÓVIL EN RENAULT UNSAIN

80
RENAULT

Unsain Rent
948 232910

Unsain Seguros
948 259550

Taller
948 239700

80 años
contigo
RENAULT UNSAIN

UNSAIN

UNSAIN
RENT
ALQUILER
DE VEHICULOS

UNSAIN
SEGUROS

RENAULT
Z.E.
ZERO EMISSION



PAMPLONA TUDELA ESTELLA

Auzolan en el Atrio de la Iglesia



Comenzaron el año pasado con la restauración de la ermita de Santo Domingo y, viendo lo satisfactorio de la experiencia, un grupo de vecinos ha realizado un auzolan para llevar a cabo varias actuaciones en el atrio de la iglesia de San Pedro.

Desde octubre a marzo, esta brigada ciudadana, que ha llegado a estar compuesta hasta por 25 voluntarios se ha reunido para trabajar viernes y sábados desarrollando varias labores de albañilería

Entre las acciones realizadas destacan, reparación del muro de piedra que rodea al atrio, renovación de parte del suelo del atrio con colocación de piedra, así como mejora de la accesibilidad a la iglesia, colocando una rampa desde la plaza de San Pedro, en lugar de las escaleras que había hasta la fecha. Así mismo también se han instalado varios bancos y plantado algún olivo.

¡Gracias y ánimo!

IZURA HERMANOS

Servicio integral en térmica e hidráulica

Instaladores autorizados

Fontanería y saneamiento
Calefacción y climatización
Energía solar y biomasa
Tratamiento de agua
Instalación en industria y bodega
Reformas
Obra pública

les deseamos
¡Felices fiestas!



Visite nuestra nueva web

www.izura.es

Calle de Beire, 7.31392, Piñillas.

Tel. 948 745 108

OBRAS TUBAL, S.L.

31300 TAFALLA

SE REALIZAN TODO TIPO DE CONSTRUCCIONES

LES DESEAMOS FELICES FIESTAS

JAI ZORIONTSUAK

TFNO: 619 015 956 648 131 193

I Cross Laguna de Pitillas



El pasado 25 de mayo se celebró el Primer Cross Popular Laguna de Pitillas. Al igual que lo ha venido haciendo en otras ocasiones el ciclismo con la Vuelta a Navarra, en esta ocasión decidimos que el evento fuera popular, participativo y que el paso por la Laguna hiciera de la prueba un evento atractivo

Con un bonito recorrido que transitaba por nuestra villa, pasando por lugares emblemáticos, Santa Ana, Iglesia San Pedro, Plaza Consistorial, y por supuesto la Laguna hizo que sus algo más de 9 km hicieran las delicias de los/las participantes

Nada menos que 76 participantes, fenomenal registro para ser la primera edición, que en su totalidad llegaron a la meta. En ellos/as diferentes motivaciones, siendo la más popular disfrutar y lograr terminar el recorrido; otras como “no acabar detrás de...”, se observó en los corredores locales y principalmente en la rivalidad mostrada entre las cinco cuadrillas de Pitillas, que compitieron por el honor de ser los primeros y cómo no, ganar el gorrín.

Aprovechamos la inscripción para realizar una recogida de alimentos, que posteriormente se entregaron en Olite, donde se reparten a nuestros vecinos que lo están necesitando.

No olvidar la importante labor de los/las voluntarias que en número superior a 20 posibilitaron que todo transcurriera con normalidad.

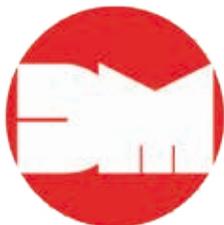
En definitiva una bonita experiencia que esperamos mejorar en ediciones venideras.

Las clasificaciones quedaron así:

LAS CLASIFICACIONES QUEDARON ASÍ:

Categoría Masculina	Categoría Femenina	Cuadrillas de Pitillas
1º Daniel Sanz 32:27	1º Yolanda González 41:53	1º Peña Alcatre
2º Patxi Cobo	2º Virginia Castillo	2º La Resaca
3º Patxi Orofino	3º Pili Cirauqui	3º Pabellón 8

PRODUCCIONES *Artísticas*



DE MIGUEL
PRODUCCIONES ARTÍSTICAS



948 26 99 07

Vuelta el Castillo, 7-1ºB - 31007 PAMPLONA

Arizgoyen

S.L.

os deseamos felices fiestas

Mikel Goyena Arizpeleta
mgoyena.arizgoyen@gmail.com

Telf: **948115871 - 600 466 222**

Próxima apertura tienda-exposición
C/ Labiano 1-3 Bajo
31006 - Pamplona

VENTANAS
PVC
ALUMINIO RPT
MADERA
MIXTAS

PUERTAS
INTERIORES
EXTERIORES
BLINDADAS
ACORAZADAS

SUELOS
PARQUETS FLOTANTES
TARIMAS

Rehabilitación de Casa Goñi



La Casa Goñi, datada del siglo XVII, es propiedad del Gobierno desde el año 2001. Durante este último año se ha llevado a cabo la restauración consistente en el derribo de la cubierta y su posterior sustitución; la consolidación de los entramados de forja de madera; el saneamiento de la planta semisótano; la instalación de iluminación; y la restauración de dos cubas. Además, se ha tenido que rehacer la torre coronación de la escalera.

Esto ha evitado que el deterioro que venía sufriendo hubiera provocado la desaparición de la misma.

Nos gustaría que en los próximos años el Gobierno de Navarra diera un paso más y asignara un uso público a esta Casa, para el beneficio de nuestros vecinos y visitantes.

A nosotros, como vecinos, nos toca proponer ideas innovadoras, creativas e irresistibles para convencer al Gobierno de Navarra de que darle uso es rentable.

Para ello los próximos meses vamos a promover una lluvia de ideas que permita canalizar las propuestas de los/las vecinos/as

Y EN FIESTAS... ¿QUÉ?



**Vive las fiestas desde
el respeto: el NO sigue siendo NO**



**En fiestas compartimos
las tareas, los cuidados y el ocio**



Agradecimiento

A través de estas letras queremos reconocer y agradecer las colaboraciones desinteresadas de todas aquellas personas que de manera voluntaria participan con su trabajo en las diferentes actividades que se vienen desarrollando en Pitillas.

Muchas de estas personas repiten año tras año, aquí cabe destacar el día del agua que ha cumplido ya 10 años y donde adquiere un papel primordial los/las voluntarios/as (colocan y recogen los stands, reparten tostadas, chocolatada, ...); otras colaboraciones son más puntuales, como en el Cross de La laguna, Amigos del Atrio (recogida de alimentos), actividades infantiles, Asociación de mujeres..., sin olvidarnos de la sardinada en plenas fiestas, donde además del sol hay que soportar el calor del carbón.

Gracias a ellos y ellas salen adelante muchos de los actos y actividades que se realizan a lo largo del año

Este trabajo voluntario se ha concretado también en trabajo solidario, a través de dos recogidas de alimentos una en diciembre a través de los amigos del Atrio (con la colaboración inestimable del Padre Natxo dando difusión a la recogida), donde se recogieron casi 700 kg y la segunda en el Cross de Mayo, donde se superaron los 300 kg de comida no percedera.

Esto pone en valor a la gente de Pitillas

Queremos seguir contando con vosotros/as y animar al resto de convecinos/as.

A todos/as Vuestro mérito no tiene comparación:

MUCHAS GRACIAS

¡Seguid así!



Grupoosés

Alfalfa y forrajes de calidad

¡Les deseamos felices fiestas!

Les recordamos que arrendamos tierras en su zona.
Ofrecemos precios muy atractivos y adaptamos
los contratos a sus necesidades.

¡Llámenos!

tel. 902 194 072

¡Grupo Osés, su alternativa!



Z PIROTECNIA ZARAGOZANA

SOCIEDAD ANONIMA

¡Felices Fiestas !

PASEO MARIA AGUSTIN 4-6 • 50004 ZARAGOZA

TELF. 976 44 08 99 • FAX 976 43 91 63



IRÍZAR

FIGASCAs.l.

INSTALACIONES DE CALEFACCIÓN

AGUA CALIENTE SANITARIA

GAS- FONTANERÍA

*¡Felices
Fiestas!*

Pol. Fuente del Rey, pabellón A9
31300 TAFALLA (Navarra)

Tel. y Fax 948 702 766
Móvil 607 407 782

e-mail: figascasl@hotmail.com

La Tatarabuela de Pitillas



Entre nuestros/as vecinos/as nos encontramos con un caso curioso en la familia de Esperanza Díaz, en el núcleo de esta familia tenemos un ejemplo de presencia de varias generaciones hasta un total de cinco, que hacen de Esperanza “la Tatarabuela de Pitillas”

Esperanza, M^a Jesús, Juana, Asier y por último Iraia son los eslabones familiares que conforman esta familia generación tras generación.

Desde luego una riqueza que es la envidia de todos y que desde el Ayuntamiento queremos reconocer en el homenaje que se celebrará el día del cohete a las 19.00 h en el ayuntamiento.

Nacimientos del último año

En el último año desde San Ramón hasta hoy, agosto de 2013, se han registrado tres nacimientos todas ellas niñas:
Aroa, Jennifer y Maren.



Aroa



Jennifer



Maren

Referencias históricas



Jacinto Azagra Marticorena

En el año 1913 en Pitillas constan en el registro del Ayuntamiento 64 nacimientos, de los cuales 37 fueron niñas y 27 niños. De todos ellos, uno, Jacinto Azagra Marticorena este año ha soplado las velas en su centenario.

A continuación mostramos los nacimientos registrados en este ayuntamiento en el año 1913

- Telesforo Aznar Mored
- Elvira Ayerdi Salvatierra
- Félix Esandi Zuazu
- Carmen Clavero Laplaza
- Gabriela Esparza Ayerdi
- Dolores Cacho Alonso
- Aniceto Amillano Sos
- Felisa Amadoz Díaz
- Trinidad Arot Rey
- Antonio Garde Toni
- Juana Bravo Indurain
- Emilio Ruiz Salegui
- Aurea Martín Oroz
- Rosalía Olea Cambra
- Rufino Begería Oncea
- Fidel Burdaspar Mimos
- Juana Indurain Alfaro
- Rosario Lamana Gómez
- Pablo Napal Escudero
- Jesús Belza Argandona
- Pilar Ibarrola Garrido
- Felisa Garrido Garasa
- Adoración Arizpeleta Navarro
- Hipólito Arizpeleta Chiquirrín
- Jose Langarica Garasa
- Francisco Gil Pegenaute
- M^a Dolores Sagardoy Aguirre
- Victorina Zuazu Salvatierra
- Ángela Jaurrieta Miramón
- Alejandro Díaz Belza
- Jacinto Azagra Marticorena
- Felisa Goyeneche Ongay
- Jose Lampreave Blasco
- Román Pernaut Jaurrieta
- M^a Luisa Vallés Agúndez
- Rosa Jaurrieta Navascues
- Emilia Erdociain Olcoz
- M^a Jesús Recarte Indurain
- María Pascual Navascues
- Victorina Otano Díaz
- M^a del Carmen Sagardoy Allo
- Felix Antonio Sagardoy Alfaro
- Félix Otano Erdociain
- Antonia Pegenaute Celigueta
- Matías Hernández Burgui
- Eleuterio Díaz Chiquirrín
- Constantino Anaut Zuazu
- Emilia Cándida Sagardoy Zabaleta
- Cecilio Elduayen Elduayen
- Pedro Gil Irigoyen
- M^a Petra Esparza Pérez
- M^a del Carmen Martínez Arroz
- Antonio Esparza Martínez
- Santiago Salegui Muru
- Asunción Leciñena Urzain
- Encarnación Zuazu Esandi
- Blas Maestrojua Tanco
- Casimira Aguinaga Ramírez
- M^a Ángeles Indurain Pegenaute
- M^a Pilar Aguirre Sagardoy
- Petra Bravo Santesteban
- Isabel Aguirre Pegenaute
- Gregorio Chivite Chiquirrín
- M^a Antonia Vecino Villafranca

AYERDI MOTOR, S.L.



SEAT



VOLKSWAGEN



Audi

VENTA VEHICULOS NUEVOS Y OCASION
MECANICA - ELECTRICIDAD
CHAPA-PINTURA

Les desea Felices Fiestas

Avda. Jaizkibel, 1 • Tel. 943 344 525 • Fax 943 344 725
<http://www.ayerdimotor.com> • e-mail: ayerdimotor@ayerdimotor.com
LEZO-ERRETERIA (Guipuzcoa)



Construcciones NAOLSA S.L.

TRABAJOS EN GENERAL

Reformas, Rehabilitación, Construcción de vivienda nueva y bloque de pisos, Trabajos en Mampostería, Naves industriales y Obra civil.

- ▶ Implantación en sistemas de ahorro energético.
- ▶ Gestión documentación ayudas en rehabilitación y toda ayuda existente en vivienda nueva.

PROMOCIONES PROPIAS

Viviendas y pisos
V.P.O., Viviendas Uni-
familiares, Viviendas a
Particulares, Viviendas
a medida y modulares.

PROMOCIÓN ACTUAL EN CONSTRUCCIÓN

Unifamiliares en el centro de
Pitillas (junto a la Iglesia)
Terraza de 11 m², trastero,
fachada de piedra, 128,40 m²
construidos.

visite nuestra web

Tel. 948746351 / 649403898

administracion@naolsa.com
www.naolsa.com

Notas de interés

- La presencia en el recorrido y la participación en los encierros de menores de 16 años de edad está prohibida, según recoge el art. 7º de la ley foral 2/89 y art. 3 del decreto foral 249/82
- La participación en los encierros donde intervengan reses bravas es libre y voluntaria y quienes decidan pasar al interior del recinto deben saber que lo hacen bajo su total y absoluta responsabilidad que asumen como seres libres que son, conscientes del riesgo y de que pueden recibir algún tropezón, revolcón o sobresalto. Por tales maniobras si resultaran perjudicados, no podrán reclamar del ayuntamiento daños ni perjuicios de ningún tipo. No obstante existirá dotación de equipos de asistencia médica para atender a quienes lo precisen.
- Las reses son seres vivos que merecen el respeto y consideración. Por ello no podrán ser hostigadas, castigadas, pinchadas, ni molestadas en cualquier forma que resulte dolorosa y humillante
- El comienzo de los encierros por las calles y plaza se avisará con tres cohetes. Los descansos, reinicio y finalización se hará con un solo cohete.
- Se advierte de la conveniencia de no acercarse demasiado al torico de fuego para evitar posibles quemaduras y otros accidentes.
- Está absolutamente prohibido circular con vehículos por la zona peatonal, salvo vehículos autorizados.
- La comisión de festejos se reserva el derecho a modificar cualquiera de los actos programados, en razón de circunstancias sobrevenidas.



JOSE MARIA LERGA, S.L.
CONSTRUCCIONES

***Desea al pueblo de Pitillas
Felices Fiestas***

Avenida de Sangüesa, 5 • Tel. 948 700 840 • Móvil 607 317 761
TAFALLA



***¡El ayuntamiento de Pitillas
os desea felices fiestas!***



Ayuntamiento de Pitillas
www.pitillas.es